

Правила для пассажиров железнодорожного транспорта



Как стать пассажиром в поезде международных линий?

Что такое международные линии?

Содержание

Правила для пассажиров же-лез-но-до-рож-но-го транспорта	5
О Белорусской железной дороге	6
Какая организация перевозит пассажиров в поездах?	6
Куда обратиться, если у Вас произошёл конфликт в поезде?	7
Куда ещё обратиться?	7
Виды поездов для пассажиров	8
Чем отличаются линии движения поездов?	9
Чем отличаются линии движения поездов?	10
Правила для пассажиров поездов международных линий	11
Какие бывают вагоны в поездах международных линий?	12
Как узнать расписание движения поезда?	14
Как узнать расписание движения поездов?	15
Обязанности проводников в поездах международных линий	16
Что делать, если Вы нашли чужие вещи в поезде?	18
Обязанности пассажира	19
Какие проездные документы бывают?	20
Бумажный билет	20
Электронный билет	21
Как купить электронный билет на сайте?	22

Как купить электронный билет?	23
Что указано в билете?	24
Где купить билет?	25
Когда билет можно купить в поезде?	26
Как показать оплату проезда в поезде?	27
Как родителям оплатить проезд детей в возрасте до десяти лет?	28
С какого возраста детям разрешено ездить самостоятельно?.....	29
Что запрещено делать в поезде?	30
Когда пассажира могут высадить из поезда?.....	32
Как обязан вести себя пассажир во время поездки в поезде?	33
Правила провоза багажа и ручной клади	34
Какую ручную кладь имеет право провозить пассажир?.....	34
Пассажир имеет право провозить ручную кладь бесплатно?.....	35
Какие вещи кроме ручной клади можно провозить бесплатно?	36
Что ещё пассажир имеет право провозить бесплатно?	37
Где размещают свои вещи пассажиры?	38
Где размещает ручную кладь пассажир нижней полки?	38
Где размещает ручную кладь пассажир верхней полки?	39
Где запрещается размещать ручную кладь?	39
Пассажир имеет право перевозить животных?.....	40

В каких вагонах пассажир имеет право перевозить животных?	41
Правила перевозки собаки-проводника	41
Как правильно перевозить мелких животных?	42
Как правильно перевозить мелких животных?	43
Как перевозить большую собаку?	44
Как правильно провозить багаж?	45
Что запрещается провозить с собой в поезде?	46
Права пассажиров	48
Можно ли зайти не в свой вагон?	48
Можно ли продлить срок действия билета на поезд?	49
Можно ли купить билет на поезд заранее?	50
Как объявляются остановки в поезде?	50
Можно ли в дороге перейти в вагон повышенной комфортности?	50
Как пользоваться туалетом в поезде?	51
В поезде работает радио?	51
Словарь	52

Правила для пассажиров же-лез-но-до-рож-но-го транспорта

Правила для пассажиров же-лез-но-до-рож-но-го транспорта – это правила для пассажиров поезда.

Эти Правила обязаны выполнять все пассажиры.

В этих Правилах есть 5 частей:

- Обязанности проводника
- Обязанности пассажира
- Права пассажира
- Правила провоза багажа и ручной клади
- Словарь.

В Правилах встречаются сложные слова.

Сложные слова подчёркнуты и выделены голубым цветом.

Например, сложное слово станция.

Чтобы узнать значение этого слова, нажмите на это слово левой кнопкой мыши.

Вы перейдёте в Словарь.

В Словаре Вы прочтаете значение этого слова.

О Белорусской железной дороге

Какая организация перевозит пассажиров в поездах?

[Белорусская железная дорога](#) перевозит пассажиров в поездах по всей Беларуси.

[Белорусская железная дорога](#) – это название организации.

[Белорусская железная дорога](#) обеспечивает качественное обслуживание пассажиров в поездах.

Эта организация заботится о том, чтобы пассажиры же-лез-но-до-рож-но-го транспорта:

- приятно проводили время в дороге
- легко путешествовали в разные города.

Для этого [Белорусская железная дорога](#) каждый год:

- разрабатывает новые [маршруты](#) для городов, деревень и сёл
- улучшает комфортность мест в новых поездах
- увеличивает количество новых поездов.

Все работники [Белорусской железной дороги](#) обязаны быть вежливыми и культурными.



Куда обратиться, если у Вас произошёл конфликт в поезде?

Если у Вас произошёл конфликт в поезде,
у Вас есть замечания или предложения по обслуживанию,
попросите [Книгу замечаний и предложений](#).

[Книга замечаний и предложений](#) хранится у начальника поезда.

Чтобы найти начальника поезда,
обратитесь к [проводнику](#).

Куда ещё обратиться?

Вы можете написать письмо с предложениями или замечаниями
в Управление [Белорусской железной дороги](#).

Управление находится в городе Минске

по адресу:

индекс 220030,

улица Ленина, дом 17.

Виды поездов для пассажиров

По железной дороге Беларуси движутся разные поезда для пассажиров.

Все поезда для пассажиров движутся по разным [маршрутам](#).

Все поезда для пассажиров движутся на разные расстояния.

В зависимости от расстояния

различают 4 вида [линий](#) движения поездов:

- городские [линии](#)
- ре-ги-о-наль-ные [линии](#)
- меж-ре-ги-о-наль-ные [линии](#)
- международные [линии](#).

Чем отличаются линии движения поездов?

По городским [линиям](#) поезда движутся из большого города в [города-спутники](#) и обратно.

Например, поезд городских [линий](#) Минск-Руденск движется из города Минска в [город-спутник](#) Руденск.

По ре-ги-о-наль-ным [линиям](#) поезда движутся в пределах одной области.

Например, поезд ре-ги-о-наль-ных [линий](#) Минск-Молодечно движется из города Минска в город Молодечно.

Города Минск и Молодечно расположены в Минской области.

Поезда ре-ги-о-наль-ных [линий](#) могут выезжать за границы одной области и доезжать до ближайшего города соседней области.

Чем отличаются линии движения поездов?

По меж-ре-ги-о-наль-ным [линиям](#) поезда движутся между крупными городами разных областей Беларуси.

Например, поезд меж-ре-ги-о-наль-ных [линий](#) Минск-Витебск движется из города Минска в город Витебск.

Город Минск расположен в Минской области, а город Витебск расположен в Витебской области.

По меж-ду-на-род-ным [линиям](#) поезда движутся из крупных городов Беларуси в другие страны.

Например, поезд меж-ду-на-род-ных [линий](#) Минск-Вильнюс движется из города Минска в город Вильнюс.

Город Минск расположен в Беларуси, а город Вильнюс расположен в другой стране, в Литве.

Правила для пассажиров поездов международных линий

Что такое международные линии?

Международные [линии](#) – это [маршруты](#) для [поездов дальнего следования](#).

[Маршруты](#) таких поездов пересекают границу Беларуси.

В Беларуси есть 2 вида международных [линий](#).

Эти Правила для поездов международных [линий](#), которые движутся из Беларуси:

- в страны [Содружества Независимых Государств](#)
- в страны [Европейского союза](#).

Например, [поезд дальнего следования](#) Минск-Вильнюс движется из города Минска в город Вильнюс и обратно.

Одна часть [маршрута](#) поезда находится в Беларуси, вторая часть [маршрута](#) поезда находится в Литве, в другой стране.

Если Вы едете в Литву,

у Вас должен быть паспорт с [визой](#).

На границе у Вас проверят [визу](#) в паспорте и поставят печать.

Эта печать означает, что Вы выехали за границу Беларуси.

Какие бывают вагоны в поездах международных линий?

В поездах международных линий эконом-класса бывают 2 вида вагонов:

- купейный вагон
- некупейный вагон.

Купейные вагоны состоят из отдельных [купе](#) с раздвижными дверями.

[Купе](#) похоже на отдельную комнату в поезде.

В обычном [купе](#) есть 4 спальных места.

Есть купейные вагоны, в [купе](#) которых 2 спальных места.

Такие вагоны называются [вагонами повышенной комфортности](#) или спальные вагоны.

Пассажиры покупают билет в [купе](#), если путешествуют в поезде на длинные расстояния.

Днём в [купе](#) пассажир сидит.

Вечером и ночью пассажир получает постельное бельё.

Вечером и ночью пассажир спит.

Днём в [купе](#) пассажир может полежать, если остальные пассажиры [купе](#) согласны.



В одних некупейных вагонах бывают только места для сидения.

В других некупейных вагонах есть места и для сидения, и [спальные места](#).

Днём в некупейных вагонах пассажир сидит.

Вечером и ночью пассажир получает постельное бельё.

Вечером и ночью пассажир спит.

Днём в плацкартном вагоне пассажир может полежать, если остальные пассажиры согласны.

Некупейные вагоны, где есть места для сидения и спальные места, называют плацкартными вагонами.

[Спальные места](#) в плацкартном вагоне разделены тонкими стенками.

В плацкартных вагонах [спальные места](#) похожи на места в купейных вагонах, только без дверей.



Как узнать расписание движения поезда?

Расписание движения поездов размещено на табло на [станции](#), где Вы садитесь в поезд, или в здании [вокзала](#).

Расписание движения поездов размещено на сайте организации [Белорусская железная дорога](#).

На сайт перейдите по ссылке:

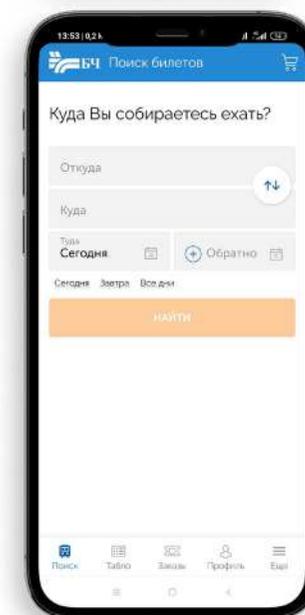
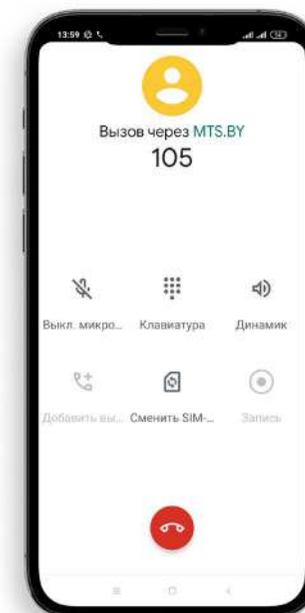
https://pass.rw.by/ru/tablo/?set_exp=2100001



Как узнать расписание движения поездов?

Чтобы узнать расписание поездов,
Вы можете позвонить по номеру **105** с любого телефона.
105 – это телефон справочной службы железной дороги.

Чтобы узнать расписание поездов,
Вы можете использовать [приложение для мобильного телефона](#).
Это приложение называется **Бэ-че. Мой поезд** [пишется: **БЧ. Мой поезд**].



Обязанности проводников в поездах международных линий

В каждом вагоне поезда есть [проводник](#).

[Проводник](#) следит за порядком в вагоне

и сопровождает пассажиров на протяжении всего пути движения поезда:

- встречает пассажира у входа в вагон и проверяет его билет
- за 30 минут предупреждает пассажира о прибытии поезда на [станцию](#), на которой выходит пассажир
- сообщает пассажирам о прохождении проверки документов и [багажа](#) на границе
- убирает [салоны](#) вагонов, туалеты и мусор из [му-со-ро-сбор-ни-ков](#)
- помогает в оказании [первой помощи](#) пассажирам
- открывает и закрывает 2 туалета в вагоне.

Туалеты закрываются на [станциях](#), где останавливается поезд.

Туалеты закрываются, когда поезд подъезжает к большим городам.

Биотуалеты на [станциях](#) не закрываются.

В вагонах со спальными местами проводник обязан:

- выдавать пассажиру на ночь для сна матрац, подушку, одеяло и постельное бельё
- брать плату за пользование постельным бельём, если пассажир не внёс эту плату при покупке билета в кассе
- приносить постельное бельё пассажиру
- менять постельное бельё за оплату, если просит пассажир
- предлагать подготовить постели для людей с инвалидностью, для больных и пожилых людей, пассажирам с детьми
- хранить у себя билеты пассажиров во время поездки
- возвращать билеты в конце поездки
- напоминать пассажиру о том, что нужно сдать постельное бельё
- предлагать пассажирам купить чай или кофе, продукты к чаю.



Что делать, если Вы нашли чужие вещи в поезде?

Сообщите [проводнику](#) вагона,
если Вы нашли чужие вещи в поезде.

[Проводник](#) обязан передать вещи,
которые Вы нашли, начальнику поезда.

Начальник поезда передаёт утерянные вещи [начальнику станции](#),
на которую прибывает поезд.

Обязанности пассажира

Вы обязаны выполнять Правила для пассажиров при посадке в поезд и во время поездки в поезде.

Вы обязаны соблюдать [общественный порядок](#) в поезде.

Пассажир должен соблюдать [визовые](#), [таможенные правила](#).

Пассажир самостоятельно отвечает за соблюдение этих правил.

Вы обязаны купить проездной документ до посадки в поезд.

Вы обязаны сохранять свой проездной документ до конца поездки.

Электронный билет

Электронный билет – это электронный проездной документ, который заполняется и оплачивается пассажиром на сайте железной дороги или в [приложении для мобильного телефона](#).

1 электронный билет можно купить в одно направление.

Например, Вы едете из Минска в Вильнюс.

Вы покупаете билет в одном направлении: из Минска до Вильнюса.

Если Вы хотите вернуться из Вильнюса в Минск, то покупаете ещё 1 билет в обратном направлении: из Вильнюса в Минск.

Если Вы едете из Минска в Вильнюс и обратно.

Вы покупаете 2 билета:

- первый билет из Минска в Вильнюс
- второй билет из Вильнюса в Минск.

БЛАНК ЭЛЕКТРОННОГО ПРОЕЗДНОГО ДОКУМЕНТА (БИЛЕТА)

 ЭЛЕКТРОННЫЙ ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ (БИЛЕТ) НОМЕР 0003456785987

ГОД СОВЕРШЕНИЯ ПОЕЗДКИ 2021		ИВАНОВ И.		
		МАРШРУТ СЛЕДОВАНИЯ от/from → до/to		
25.06	12:45	МИНСК - МОСКВА	25.06	14:45
поезд	вагон	место		
детский				

Barcode and QR code area

Как купить электронный билет на сайте?

Для покупки электронного билета

Вы регистрируетесь на сайте железной дороги

или в [приложении для мобильного телефона](#).

На сайт [Белорусской железной дороги](#) зайдите по ссылке:

https://pass.rw.by/ru/?utm_source=rwby&utm_medium=slider&utm_campaign=banner

Для покупки электронного билета на сайте

заполните электронный билет.

Чтобы заполнить электронный билет, Вы указываете:

- [станцию](#) посадки и [станцию](#) высадки
- дату поездки
- время поездки
- свои имя и фамилию
- номер паспорта
- номер вагона и номер места
- Ваш номер телефона.

Как купить электронный билет?

После заполнения электронного билета
Вы оплачиваете стоимость билета
по электронной банковской карте.

Оплатить электронный билет надо заранее,
до посадки в поезд.

Если Вы едете без оплаченного электронного билета,
Вы заплатите штраф.

Электронный билет на одну поездку
Вы можете использовать только 1 раз.

Электронный билет Вы можете не распечатывать.
Достаточно показать [проводнику](#) паспорт.

Что указано в билете?

В билете на поезд международных линий указаны:

- [станция](#) посадки пассажира
- [станция](#) высадки пассажира.

Например, Минск – Вильнюс.

Минск – это [станция](#) посадки.

Вильнюс – это [станция](#) высадки.

В проездном документе есть:

- дата и время выдачи билета
- время отправления поезда
- время прибытия поезда
- стоимость билета
- номер вагона и номер места в вагоне
- вид вагона.

Где купить билет?

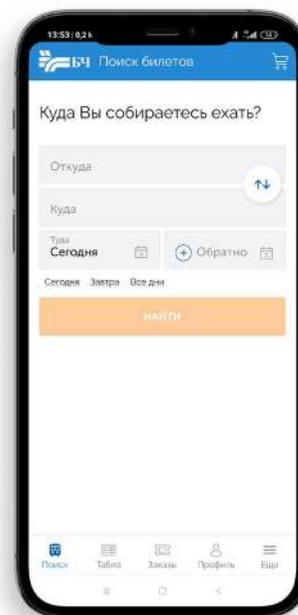
Вы можете купить билет:

- в кассе на [вокзале](#)
- на сайте железной дороги
https://pass.rw.by/ru/?utm_source=rwby&utm_medium=slider&utm_campaign=banner

- в [приложении для мобильного телефона](#)



- в поезде у начальника поезда.



Когда билет можно купить в поезде?

Если Вы купали билет в кассе
и при посадке в поезд оставили его у человека,
который Вас провожал,
то обязаны купить билет у начальника поезда.
Вы обязаны купить билет сразу, как вошли в поезд.

Вы узнали,
что Вам срочно нужно выехать в другой город,
Вы не успеваете купить билет в кассе,
потому что Ваш поезд отправляется через 2-3 минуты.
Вы можете зайти в поезд и обратиться к начальнику поезда.
Попросите начальника поезда продать Вам билет.

Как родителям оплатить проезд детей в возрасте до десяти лет?

Если возраст ребёнка меньше, чем 5 лет, родители в кассе берут бесплатный билет без места. По билету без места родители везут ребёнка на коленях.

Чтобы ребёнок в возрасте меньше пяти лет, сидел на отдельном месте, родители покупают детский билет.

При проверке оплаты проезда родители обязаны показать один из документов:

- паспорт ребёнка
- свидетельство о рождении ребёнка
- паспорт родителя с отметкой о детях.

Если возраст ребёнка больше, чем 5 лет, и меньше, чем 10 лет, родители покупают детский билет.

С какого возраста детям разрешено ездить самостоятельно?

Если ребёнку 10 лет и больше,

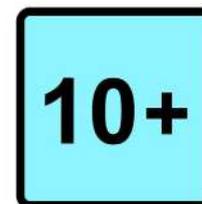
он может ехать в поезде самостоятельно с разрешения родителей.

Работники поезда не отвечают за ребёнка.

Пересекать границу без сопровождения взрослых ребёнок не может.

Если ребёнку 10 лет и больше,

ему покупают билет за полную стоимость.



Что запрещено делать в поезде?

В поезде пассажиру запрещено:

- проезжать без билета или по [недействительному билету](#)
- бесплатно провозить [багаж](#)
- пользоваться матрацем, подушкой и одеялом без постельного белья
- использовать постельное бельё, которое пассажир взял из дома
- выбрасывать мусор, вещи, предметы из окна вагона
- открывать двери во время движения поезда
- входить в поезд или выходить из поезда во время движения поезда
- удерживать двери при закрытии перед отправлением поезда
- ехать на [подножке](#) или на крыше вагона
- самостоятельно останавливать поезд [стоп-краном](#) без необходимости
- оставлять [ручную кладь](#) в [тамбурах](#), коридорах вагона и в проходах [купе](#).



В поезде пассажиру запрещено:

- ломать оборудование в вагоне
- разбивать и царапать стекла вагонов
- портить постельное бельё
- мешать другим пассажирам:
кричать, приставать к ним, трогать их вещи
- мешать работе [проводника](#) и начальника поезда,
работникам [таможни](#) и [пограничного контроля](#)
- входить в поезд пьяным
или после употребления наркотиков
- распивать алкоголь или пиво
- курить в поезде.

Если пассажир что-то разбил, сломал,
он оплачивает стоимость разбитого,
сломанного предмета.

За нарушение правил для пассажира Вы заплатите штраф
по закону той страны, в которой нарушение обнаружено.



Когда пассажира могут высадить из поезда?

Пассажира могут высадить на ближайшей [станции](#) из поезда, если он:

- пьяный или после употребления наркотиков нарушает правила для пассажиров поезда и общественный порядок
- пьёт алкоголь, пиво, употребляет наркотики
- создаёт неудобства другим пассажирам
- заболевает в дороге, и ему нужно срочное лечение
- едет без билета
- по ошибке сел не в свой поезд.

Если пассажир в поезде нарушает [общественный порядок](#), его могут высадить из поезда.

Стоимость билета пассажиру не возвращают.

На билете ставят отметку контроля.

Эта отметка означает, что билет использован.

Как обязан вести себя пассажир во время поездки в поезде?

Вы обязаны занимать своё место в поезде.

В поездах международных [линий](#) у каждого места есть номер.

Номер Вашего места указан в билете.

Билеты с номером места продаются на поездки в:

- региональном поезде бизнес-класса
- меж-ре-ги-о-наль-ном поезде
- международном поезде.

Пассажир сам заботится о своих вещах и сам отвечает за их сохранность.

Правила провоза багажа и ручной клади

Какую ручную кладь имеет право провозить пассажир?

Пассажир имеет право провозить [ручную кладь](#):

- чемодан, сумку, рюкзак
- электронную технику
- бытовую технику
- видеотехнику и аудиотехнику.

Всю технику пассажир должен упаковать.

Пассажир имеет право провозить бесплатно 1 велосипед.

Велосипед нужно разобрать и упаковать.

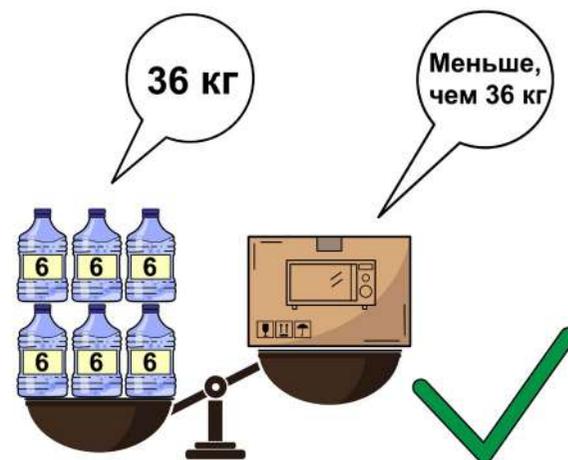
Упакованный велосипед пассажир складывает так, чтобы велосипед поместился на [багажной полке](#).



Пассажир имеет право провозить ручную кладь бесплатно?

Пассажир имеет право бесплатно провозить ручную кладь, которая:

- весит меньше, чем 36 килограммов



- имеет размер меньше, чем 200 сантиметров.



Чтобы узнать размер ручной клади, измерьте её ширину, длину и высоту. Потом все измерения сложите.

Какие вещи кроме ручной клади можно провозить бесплатно?

Пассажир имеет право бесплатно провозить свои вещи, которые занимают мало места, и их легко можно переносить в руках:

- дамская и мужская сумка



- зонТ



- одежда

- личные вещи.



Что ещё пассажир имеет право провозить бесплатно?

Пассажир имеет право бесплатно провозить складную детскую коляску для ребёнка, если ребёнок едет в этом поезде.

Пассажир должен сложить детскую коляску.

Пассажир имеет право бесплатно провозить свою инвалидную коляску.

Складная детская коляска
и инвалидная коляска
размещаются на специальных местах.



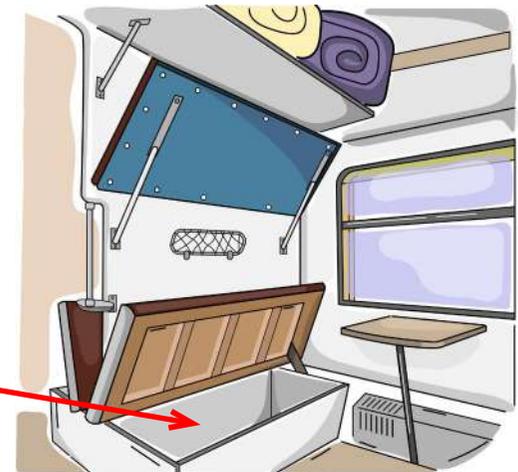
Где размещают свои вещи пассажиры?

Пассажиры размещают свои вещи на специальных местах:

- в [рундуке](#)
- на [багажной полке](#).

Где размещает ручную кладь пассажир нижней полки?

Пассажир нижней полки размещает свою [ручную кладь](#) в [рундуке](#).

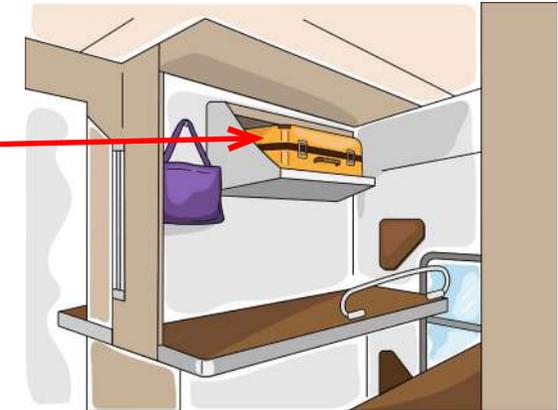


Где размещает ручную кладь пассажир верхней полки?

Пассажир верхней полки размещает свою [ручную кладь](#) на [багажной полке](#).

Пассажир верхней полки может сложить свою [ручную кладь](#) в [рундук](#), если в нём осталось свободное место.

Пассажир сам заботится о своих вещах и сам отвечает за их сохранность.



Где запрещается размещать ручную кладь?

Запрещается размещать [ручную кладь](#):

- в [тамбуре](#)
- в коридоре вагона
- в проходе в [купе](#).

Пассажир имеет право перевозить животных?

Пассажир имеет право перевозить только мелких домашних животных, например:

- собак
- котов
- птиц.

Пассажир обязан соблюдать международные правила перевозки животных.

Узнать о международных правилах можно по телефону справочной службы железной дороги – **105**.



В каких вагонах пассажир имеет право перевозить животных?

Пассажир может перевозить животных во всех вагонах, если:

- клетка с животным весит меньше, чем 36 килограммов
- размер клетки с животным меньше, чем 200 сантиметров.

Собаку-проводника пассажир имеет право перевозить в любых вагонах.

Правила перевозки собаки-проводника

Собака-проводник перевозится бесплатно во всех поездах и во всех вагонах.

Пассажир не покупает билет на собаку-проводника.

Пассажир перевозит собаку-проводника без намордника и на коротком поводке.

Собака-проводник находится у ног пассажира, которого она сопровождает.



Как правильно перевозить мелких животных?

Пассажир имеет право перевозить не более двух мелких домашних животных или птиц.

У пассажира должна быть справка о состоянии здоровья животного.

Пассажир, который перевозит животное, отвечает за соблюдение санитарных норм.

Соблюдение санитарных норм означает:

- собака или кошка должны быть с ошейником и [жетоном](#)
- животное перевозится в клетке, ящике или сумке
- дно клетки, ящика или сумки для перевозки животных не протекает.

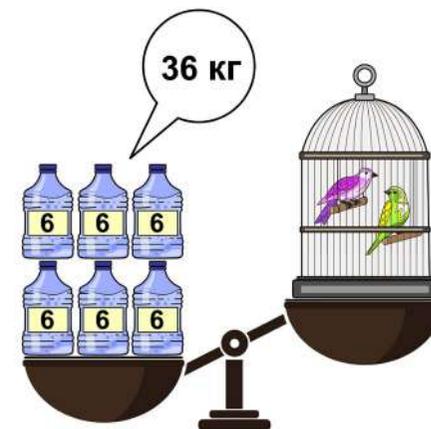


Как правильно перевозить мелких животных?

Клетку с собакой, кошкой или птицей
пассажир размещает на местах для [ручной клади](#).

Вес животного вместе с клеткой
меньше, чем 36 килограммов.

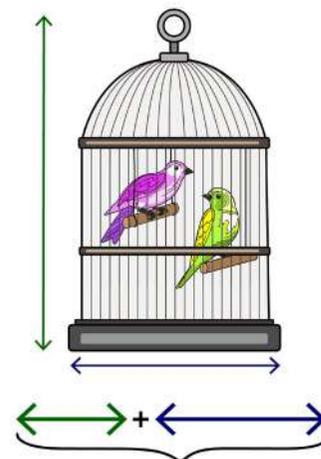
Килограммы на рисунке обозначены так: кг.



Меньше, чем 36 кг

[Размер](#) клетки с животным
меньше, чем 200 сантиметров.

Сантиметры на рисунке обозначены так: см.



Меньше, чем 200 см

Как перевозить большую собаку?

Большую собаку можно перевозить без клетки в купе вагона.

Для этого пассажир выкупает все места в одном купе.

Пассажир едет вместе со своей собакой в отдельном купе.

Как правильно провозить багаж?

Пассажирам запрещается провозить [багаж](#) в [купе](#).

Пассажир обязан сдать [багаж](#) в багажное отделение.

Багажные отделения железной дороги
находятся в больших городах.

Как сдать [багаж](#), оплатить провоз [багажа](#),
узнайте в багажном отделении.

Номер телефона и время работы багажного отделения
узнайте по телефону **105**.

Что запрещается провозить с собой в поезде?

Запрещается провозить:

- вещи, которые могут повредить, загрязнить вагон или вещи других пассажиров



- наркотики

- оружие и боеприпасы

- вещества с резким неприятным запахом.



Запрещается провозить:

- вещества, которые могут загореться



- предметы, которые могут взорваться.



За нарушение этих правил пассажир платит штраф.

Пассажир имеет право провозить служебное или охотничье оружие, если на него есть [разрешение](#).



Права пассажиров

Пассажир имеет право получить информацию:

- об услугах в поезде
- о стоимости этих услуг
- о расписании движения поезда.

Можно ли зайти не в свой вагон?

Если пассажир опаздывает на поезд или стоянка поезда на [станции](#) посадки не более трёх минут, пассажир имеет право зайти в любой вагон, а потом перейти в свой вагон и пройти на своё место.

Можно ли продлить срок действия билета на поезд?

Вы можете сделать остановку 1 раз на любой [станции](#), где останавливается поезд и продлить действие билета на 10 дней.

Например, в пути Вы узнали, что нужно навестить бабушку в городе, который Вы проезжаете на поезде.

Вы вышли в этом городе.

Сразу подойдите в кассу и скажите, что Вы хотите продлить срок действия билета.

Отметку о продлении срока действия билета сделайте не позднее, чем 3 часа от времени прибытия поезда на [станцию](#).

Вы можете в течение 10 дней снова продолжить поездку в поезде по тому же [маршруту](#) без доплаты.

Главное условие, чтобы в поезде были свободные места.

Можно ли купить билет на поезд заранее?

Вы можете купить билет заранее,
за 2 месяца до дня поездки.

Например, билет на первое сентября

Вы можете купить с первого июля по первое сентября.

Как объявляются остановки в поезде?

Остановки в поезде объявляет машинист или [проводник](#) поезда.

В поезде пассажирам рассказывают основные правила поведения
на железной дороге и правила пожарной безопасности.

Можно ли в дороге перейти в вагон повышенной комфортности?

В дороге пассажир имеет право
перейти в [вагон повышенной комфортности](#), если:

- в этом вагоне есть свободные места
- пассажир оплатит разницу стоимости билетов.

Как пользоваться туалетом в поезде?

В поездах международных [линий](#) туалеты работают всегда.

В каждом вагоне поезда обычно 2 туалета.

Туалеты открыты только на участке [маршрута](#), когда поезд выезжает из крупных городов.

В туалет можно сходить, когда поезд движется между [станциями](#).

На [станциях](#) туалет закрыт.

Когда туалет закрыт, на двери есть надпись: **Закрыто**.

В поезде работает радио?

В обычных вагонах можно послушать радио.

В [вагонах повышенной комфортности](#) есть телевизор.

Радио или телевизор в вагонах включены с 8 часов до 23 часов.

Словарь

Б

Багаж – это вещи пассажира, которые весят больше, чем 36 килограммов

и имеют размер больше, чем 200 сантиметров.



Багажная полка – это полка для размещения багажа.

Багажные полки бывают разных размеров.

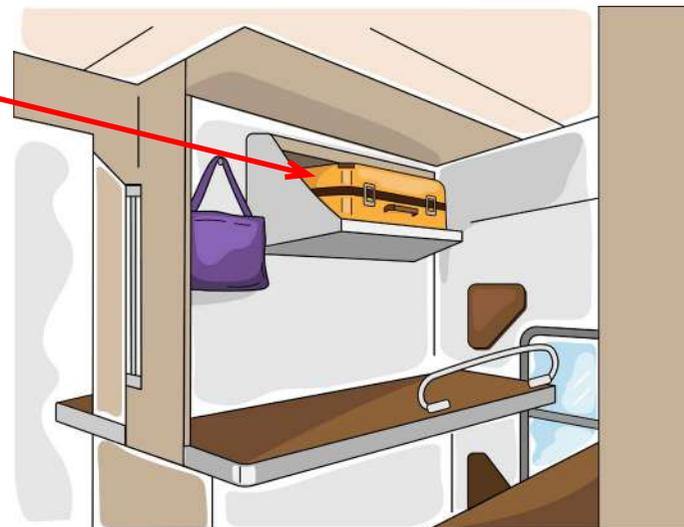
В вагоне со спальными местами
у пассажира с нижней полки
багажная полка по размеру спального места.

Такая полка называется рундук.

У пассажира с верхней полки
есть дополнительная багажная полка.

Она находится над его спальным местом.

Багажная полка по размеру меньше,
чем спальное место.

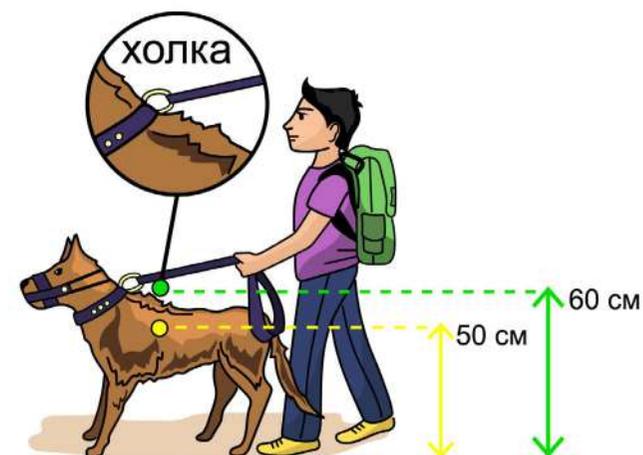


Белорусская железная дорога – это организация, которая занимается перевозками людей по железной дороге. В Беларуси только одна такая организация.



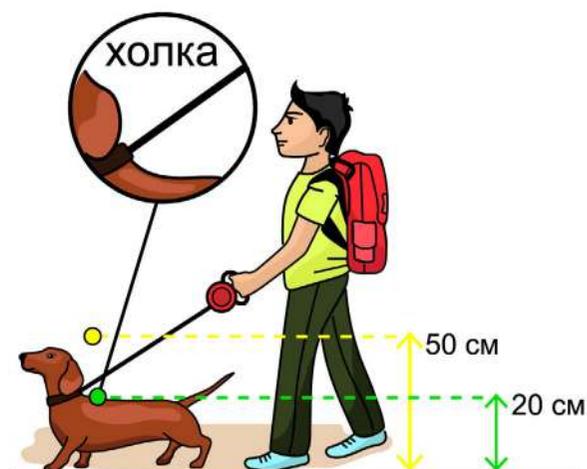
Большая собака – это собака, у которой высота в холке больше, чем 50 сантиметров.

Высота в холке – это расстояние от холки собаки до пола. Холка находится на позвоночнике между лопатками собаки.



Если у собаки высота в холке меньше, чем 50 сантиметров, это маленькая собака.

Слово сантиметр на рисунке обозначено так: см.



В

Вагоны повышенной комфортности – это спальный вагон

с кондиционером, мягкими диванами, телевизором.

Стоимость билета в таких вагонах значительно выше, чем в обычных вагонах.

Виза – это разрешение на въезд в другую страну.

Визу получают в визовом центре до поездки.

В визовом центре делают отметку на странице паспорта.

В визе указаны имя и фамилия пассажира, срок действия визы.

Визовый центр – это организация, которая выдает визы.

Визовые правила – это правила получения визы и правила пересечения государственной границы.

Вокзал – это здание на станции железной дороги.

Вокзал есть только на больших станциях в крупных городах.

В здании вокзала есть:

- касса для продажи билетов
- зал для ожидания поезда
- буфет или кафе
- комната отдыха
- камера хранения багажа.



Г

Город-спутник – это небольшой город, который расположен близко к крупному городу.

Например, у города Минска 6 городов-спутников:

- Дзержинск
- Заславль
- Логойск
- Руденск
- Фаниполь
- Смолевичи.

Е

Европейский союз – это объединение европейских стран.

В Европейский Союз входит 27 стран.

27 стран Европы объединились,
чтобы вместе решать разные вопросы.

Например, вопросы экономики, защиты окружающей среды.

Список стран Европейского Союза:

- Германия, Бельгия, Италия
- Люксембург, Нидерланды, Франция
- Дания, Ирландия, Греция
- Испания, Португалия, Австрия
- Финляндия, Швеция, Венгрия
- Кипр, Латвия, Литва
- Мальта, Польша, Словакия
- Словения, Чехия, Эстония
- Болгария, Румыния, Хорватия.

Ж

Жетон – это брелок.

На нём записано имя животного, телефон хозяина.

Жетон нужен,

чтобы вернуть животное хозяину,

если животное потерялось.

3

Запрещённые к перевозке предметы – это предметы, которые опасны для жизни человека.

Их использование в поезде запрещено.

К запрещённым предметам относятся:

- яды или наркотики
- вещества, которые быстро загораются или взрываются
- вещества с резким запахом или газы
- острые ножи без упаковки
- оружие.



Оружие можно провозить только при наличии специального разрешения.

К

Книга замечаний и предложений – это документ, в который пассажиры записывают замечания, жалобы и предложения.

Купе – это отдельная комната со сдвижной дверью в купейном вагоне поезда.

В купе обычно есть места для четырёх или двух человек.

В купе для четырёх человек есть:

- два нижних спальных места
- два верхних спальных места
- столик.

В купе всегда есть спальные места.

В купейном вагоне есть 8 или 10 отдельных купе.



Л

Линия – это движение поезда на определённое расстояние.

М

Маршрут поезда – это путь, по которому поезд перевозит пассажиров от начальной до конечной станции.

Му-со-ро-сбор-ник – это мусорный ящик в купе вагона.

Н

Начальник станции – это главный человек на станции железной дороги.

Начальник станции организует работу:

- по приёму и отправке пассажирских и грузовых поездов
- по загрузке и разгрузке грузов
- по обеспечению безопасности движения на станции.

Недействительный билет – это билет, в котором:

- указаны неправильные фамилия, имя, отчество, паспортные данные пассажира
- дата дня поездки пассажира прошла или не наступила
- сделаны исправления самим пассажиром
- невозможно прочитать информацию о маршруте, времени, номере вагона и места.

Билет считается недействительным,
если контролёр поставил в нём свою отметку.

Такой билет считается использованным.

Билет считается недействительным,
если пассажир продлевал срок действия билета
и не поставил отметку в билет о продлении.

О

Общественный порядок – это правила поведения в общественных местах.

П

Первая помощь – это помощь пострадавшему пассажиру до приезда врача.

Подножка – это нижняя ступенька в вагоне поезда.

Пограничный контроль – это проверка документов на границе государства, которую пассажир пересекает.

Поезд дальнего следования – это поезд, который движется на большие расстояния по меж-ре-ги-о-наль-ным и международным линиям.

Например, поезд перевозит пассажиров из Минска в Вильнюс. Это поезд дальнего следования.

Приложение для мобильного телефона – это программа для поиска информации на своём телефоне.

С помощью мобильных приложений в телефоне можно проверять электронную почту, смотреть видео, общаться, пользоваться интернетом.

С помощью мобильного приложения **Бэ-че. Мой поезд** [пишется: **БЧ. Мой поезд**] можно узнать расписание движения поезда и купить электронный билет на поезд.



Проводник – это работник в вагоне поезда Белорусской железной дороги, который обслуживает пассажиров поезда.



Р

Размер багажа или ручной клади – это ширина, длина и высота.

Чтобы узнать размер багажа или ручной клади,

измерьте их ширину, длину и высоту.

Потом все измерения сложите.



Разрешение – это документ,

который даёт право хранить и провозить оружие.

Разрешение выдаёт милиция.

Рундук – это место для багажа под нижним спальным местом.

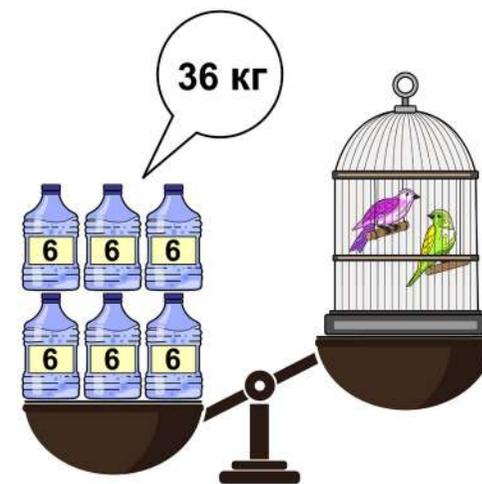


Ручная кладь – это вещи, которые пассажир провозит с собой в салоне поезда.

Размер ручной клади меньше, чем 200 сантиметров.

Вес ручной клади меньше, чем 36 килограмм.

Слово килограмм на рисунке пишется так: кг.



Меньше, чем 36 кг

С

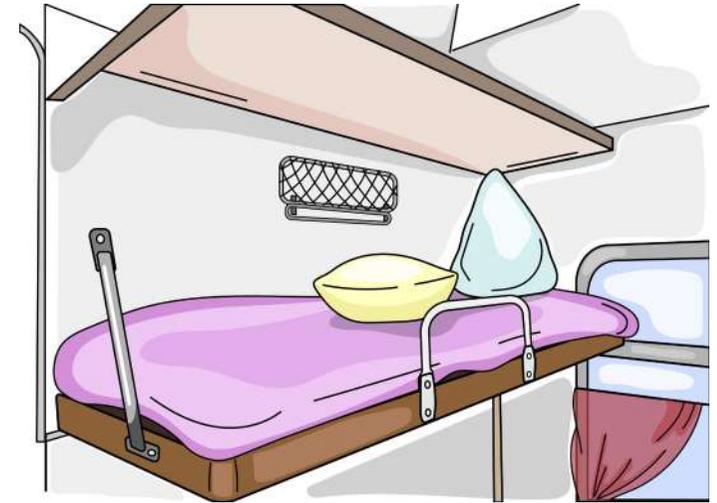
Салон вагона – это место в вагоне, где расположены места для пассажиров.

Собака-проводник – это собака, которая человека с нарушением зрения.

Содружество Независимых Государств – это международная организация, в которую входят страны:

- Азербайджан
- Армения
- Беларусь
- Казахстан
- Киргизия
- Молдова
- Россия
- Таджикистан
- Узбекистан.

Спальное место – это место пассажира в купейном или плацкартном вагоне, на котором пассажир может спать, как на кровати.



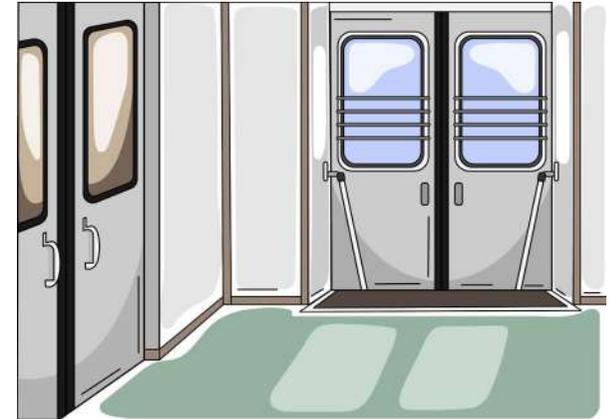
Станция – это место в городе, деревне или селе, где останавливаются поезда для посадки и высадки пассажиров.



Стоп-кран – это рычаг для торможения поезда. Стоп-кран используется в экстренном случае. Стоп-кран расположен в тамбуре или в салоне поезда.

Т

Тамбур – это место в вагоне между входными дверями и дверями в салон вагона.



Таможенные правила – правила провоза багажа через государственную границу.

Таможня – это организация, которая проверяет документы и багаж пассажира на границе.

Текст переведен на ясный язык
специалистами организации Гід па жыцці из города Минска

Татьяной Гришан и Вероникой Ковалёвой
при участии экспертов-оценщиков:

Екатерины Дрозд

Михаила Пилипца

Дмитрия Лукашевича

Виталия Насенника

Артёма Чирвы.

Рисунки дизайнера Анастасии Коноваловой.